

CZ Samonasávací čerpadlo

„Původní návod k obsluze“

SK Samonasávacie čerpadlo

„Preklad pôvodného návodu“

Platný od **21.06.2021**

Verze/Verzia: **4**

CZ

Obsah

1	SYMBOLY	3
2	BEZPEČNOST	4
2.1	SOUHRN DŮLEŽITÝCH UPOZORNĚNÍ	4
2.2	NESPRÁVNÉ POUŽITÍ.....	4
3	ÚVOD	4
4	ŠTÍTEK ČERPADLA	5
5	PROVOZNÍ PODMÍNKY	5
6	INSTALACE	5
7	ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ	5
8	NASÁVÁNÍ/PLNĚNÍ	6
9	DŮLEŽITÉ	6
10	ÚDRŽBA	6
11	SERVIS A OPRAVY	14
12	LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ / LIKVIDÁCIA ZARIADENIA	14
13	PŘÍLOHY/PŘÍLOHY	15
14	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / VYHLÁSENIE O ZHODE	17
	ZÁZNAM O SERVISU A PROVEDENÝCH OPRAVÁCH / ZÁZNAM O SERVISE A VYKONANÝCH OPRAVÁCH:..	19
	SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK / ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK	19

1 Symboly

V návodu k obsluze jsou uvedeny následující symboly, jejichž účelem je usnadnit pochopení uvedeného požadavku.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačném případě hrozí riziko poškození zařízení a ohrožení bezpečnosti osob.



V případě nedodržení pokynů či výstrah spojených s elektrickým zařízením hrozí riziko poškození zařízení nebo ohrožení bezpečnosti osob.



Poznámky a výstrahy pro správnou obsluhu zařízení a jeho částí.



Úkony, které může provádět provozovatel zařízení. Provozovatel zařízení je povinen se seznámit s pokyny uvedenými v návodu k obsluze. Poté je zodpovědný za provádění běžné údržby na zařízení. Pracovníci provozovatele jsou oprávněni provádět běžné úkony údržby.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, oprávněný provádět opravy elektrických zařízení, včetně údržby. Tito elektrotechnici musí mít oprávnění pracovat s elektrickými zařízeními.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, který disponuje schopnostmi a kvalifikací pro instalaci zařízení za běžných provozních podmínek a pro opravu elektrických i mechanických prvků zařízení při údržbě. Elektrotechnik musí být schopen provést jednoduché elektrické a mechanické úkony spojené s údržbou zařízení.



Upozorňuje na povinnost používat osobní ochranné pracovní prostředky.



Úkony, které se smí provádět pouze na zařízení, které je vypnuté a odpojené od napájení.



Úkony, které se provádějí na zapnutém zařízení.

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tento výrobek a žádáme Vás před uvedením do provozu o přečtení tohoto Návodu pro montáž a obsluhu.

2 Bezpečnost



Čerpací soustrojí popř. zařízení smí instalovat a opravovat jen osoby pro tyto práce uživatelem určené, mající příslušnou kvalifikaci a poučené o provozních podmínkách a zásadách bezpečnosti práce.

2.1 Souhrn důležitých upozornění



- Zapojení na napětí podle štítkových údajů
- Samonasávací čerpadlo může být používáno pouze se všemi kryty dodávanými výrobcem.
- Nedotýkat se pohybujících se částí čerpadla (hřídel, spojka) během provozu čerpadla.
- Neopravovat čerpadlo za provozu nebo pod tlakem čerpané kapaliny.
- Správný směr otáčení.
- Zajistit, aby při opravách čerpacího soustrojí či zařízení nemohla neoprávněná osoba spustit hnací motor.
- Dbát, aby zásahy do elektrického vybavení včetně připojení na síť prováděla jen osoba odpovídající odbornou způsobilostí v elektrotechnice dle vyhlášky 50/78.
- Všechny šroubové spoje musí být řádně dotaženy a zajištěny proti uvolnění.
- Samonasávací čerpadlo se nesmí přenášet, je-li pod napětím.
- Toto zařízení není chráněno proti vodě a proto by mělo být umístěno pouze v suchém prostředí v obytné budově.
- Je nutné se vyhnout delšímu nasávání bez vody.
- Je zakázáno používat toto zařízení pro práci s hořlavými nebo škodlivými kapalinami.
- Zařízení není určeno pro přenos pitné vody.
- Zařízení by mělo být umístěno stabilně, aby nedošlo k pádu.
- Zařízení není vhodné pro dlouhodobé zatížení/ činnost, např. v průmyslových zařízeních nebo ve vodním recyklačním systému.
- Při jakékoli nečekané události, čerpadlo odpojte od přívodu elektrického proudu (navinutí na motor, porušená izolace kabelů atd....).

2.2 Nesprávné použití



Samonasávací čerpadlo není určeno pro čerpání hořlavin, ropných produktů a do prostředí s nebezpečím výbuchu a není určeno pro průmyslové použití.

3 Úvod







Pečlivě dodržujte instrukce k použití a údržbě uvedené níže. Dosáhnete tím nejlepšího výkonu a dlouhé životnosti čerpadla.

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

4 Štítek čerpadla

Q_{max} = maximální průtok
 H_{max} = maximální výtlačná výška
 $MaxTemp$ = maximální teplota čerpané kapaliny
 $Max\ Suction$ = maximální sací hloubka
 $P2$ = výstupní výkon motoru
 I_n = maximální vstupní proud
 $Weight$ = hmotnost čerpadla


   	
U Svitavy 1, 618 00 Brno, CZ	
PJM100L	n.
Q_{max} [m ³ /hod]: 3	P2 [kW]: 0,75
H_{max} [m]: 45	I_n [A]: 4,6
MaxTemp [°C]: 60 °C	230 V 50 Hz
MaxSuction [m]: 9	2850 RPM
IP54	Weight [kg]: 17,2

5 Provozní podmínky

Tato čerpadla jsou navržena pro čerpání neutrálních a čistých kapalin bez obsahu pevných abrazivních částic. Maximální možná teplota je 60°C.


Hladina akustického tlaku A ≤70 (dB).

6 Instalace

 Čerpadla musí být instalována na suchém a dobře větraném místě s maximální okolní teplotou 40°C (Obr. A). Připevněte čerpadlo na pevný a rovný povrch za použití vhodných šroubů. Zabráníte tím nechtěným vibracím. Čerpadlo je nutné nainstalovat do horizontální pozice, aby se zajistil správný chod ložisek. Průměr přívodního potrubí nesmí být menší než průměr vtokového otvoru. Pokud výška přívodního potrubí přesáhne 4 m, použijte větší průměr. Průměr výtlačného potrubí musí být zvolen tak, aby odpovídal průměru výtlačného otvoru čerpadla. Přívodní potrubí musí být lehce nakloněno k čerpadlu, směrem nahoru, aby se předešlo vzniku vzduchových kapes (Obr. B). Ujistěte se, že je přívodní potrubí perfektně utěsněno a ponořeno alespoň půl metru pod vodou. Předchází se tím vzniku vodních vírů. Vždy namontujte zpětný ventil na konec přívodního potrubí. Je doporučeno také namontovat zpětný ventil mezi výtokový otvor a uzavírací ventil. Tím se zajistí, že při náhlém zastavení čerpadla nebude docházet k vodní rázům. Toto opatření je povinné, jestliže výška výtlačného vodního sloupce je větší než 20 m.

Trubky vedoucí k čerpadlu musí být zajištěny a upevněny pomocí příslušných svorek, aby se nepřenášelo namáhání na čerpadlo (Obr. C). Dbejte zvýšené opatrnosti při montování potrubí, abyste nepoškodili některé části nadměrným utažením.

7 Elektrické připojení

 Ten, kdo provádí elektrické zapojení, je za něj zodpovědný a zároveň musí dodržovat příslušná a platná nařízení.

- Upozorňujeme, že mezinárodní předpisy vyžadují, aby pevné instalace obsahovaly zařízení, které zajišťuje všestranné odpojení od hlavního napájení (vhodný jistič);
- Ujistěte se, že hodnoty uvedené na štítku čerpadla se shodují s jmenovitými hodnotami sítě (Obr. D);
- Připojte čerpadlo k účinnému zemnímu okruhu a potom připojte fázi podle schématu na krytu svorkovnice nebo na typovém štítku;

CZ

- Jednofázové motory jsou chráněny proti přetížení tepelnou ochranou umístěnou na vinutí. Uživatel je zodpovědný za umístění příslušné ochrany u třífázových motorů;
- Zkontrolujte, zda se třífázová čerpadla otáčejí ve směru hodinových ručiček při pohledu na čerpadlo ze strany ventilátoru motoru (Obr. E).

8 Nasávání/Plnění



Zcela naplňte čerpadlo čistou vodou před tím, než ho spustíte. Voda by se do čerpadla měla nalévat skrze napouštěcí otvor (Obr. F). Po naplnění čerpadla zašroubujte zpátky těsnící zátku a znovu spustte čerpadlo. Čerpadlo by mělo být znovu naplněno, jestliže dlouhou dobu bylo mimo provoz, nebo jestliže se do systému dostal vzduch.

9 Důležité



Nikdy nenechtejте běžet čerpadlo na sucho. Pokud se to stane omylem, okamžitě vypněte čerpadlo a počkejte dokud nevychladne. Následně znovu naplňte čerpadlo čistou vodou.

10 Údržba



Není potřeba žádná speciální údržba za předpokladu, že jsou dodržovány zásady popsané níže. Jestliže hrozí riziko zamrznutí čerpadla, vyprázdněte jej skrze vypouštěcí zátku na dně čerpadla a ujistěte se, že je čerpadlo znovu řádně naplněno před opětovným spuštěním. V pravidelných intervalech kontrolujte, zda je zpětný ventil řádně očištěný. Je doporučeno zcela vyprázdnit čerpadlo a řádně opláchnout čerpadlo, jestliže ho nebudete delší dobu používat, např. přes zimu (Obr. G). Skladujte čerpadlo na suchém místě, kde se nemůže samovolně spustit. Pokud se hřídel neotáčí volně, můžete jí uvolnit tím, že vložíte šroubovák do speciálního otvoru (Obr. H). Jestliže to nevyřeší problém s hřídel, je zapotřebí odmontovat montážní šrouby a následně uvolnit kryt čerpadla. Posléze je nutné důkladně vyčistit a odstranit vrstvy nečistot.



Nikdy neprovádějte žádnou operaci s čerpadlem, jestliže jste jej předtím neodpojili od zdroje napájení!

Závady	Příčiny	Řešení
Motor se nespustí	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bez napájení 2. Zaseklé oběžné kolo 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte připojení a hodnoty napětí 2. Viz. odstavec „Údržba“
Motor se spustí, ale nečerpá vodu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ucpaný filtr (pokud je na sání či výtaku použit) 2. Nadměrná výška přívodního potrubí 3. Vzduch v přívodním potrubí 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyčistěte filtr 2. Umístěte čerpadlo blíže zdroji vody 3. Zkontroluje vzduchotěsnost přívodního potrubí 4. Ujistěte se, že je sací koš se zpětným ventilem ponořen alespoň 50 cm 5. Čerpadlo je potřeba znovu naplnit
Nedostatečný průtok	<ol style="list-style-type: none"> 1. Výška přívodního potrubí příliš velká 2. Filtr částečně ucpaný (pokud je na sání či výtaku použit) 3. Zablokované oběžné kolo 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte výšku potrubí 2. Vyčistěte zpětný ventil a příp. i přívodní potrubí 3. Rozmontujte čerpadlo a opatrně vyčistěte tělo a oběžné kolo
Vypnutý motor díky tepelné ochraně	<ol style="list-style-type: none"> 1. Přehřátý motor 2. Zaseklé oběžné kolo 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte napětí a proudění vzduchu 2. Uvolněte oběžné kolo (viz odstavec „Údržba“)

V případě nedodržování opatření uvedených výše, hrozí poškození čerpadla a zároveň porušení záruky, která se na čerpadlo vztahuje.

SK

Obsah

1	SYMBOLY.....	9
2	BEZPEČNOST'.....	10
2.1	SÚHRN DÔLEŽITÝCH UPOZORNENÍ	10
2.2	NESPRÁVNE POUŽITIE	10
3	ÚVOD	10
4	ŠTÍTOK ČERPADLA	11
5	PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY	11
6	INŠTALÁCIA.....	11
7	ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE.....	11
8	NASÁVANIE/PLNENIE	12
9	DÔLEŽITÉ.....	12
10	ÚDRŽBA	12
11	SERVIS A OPRAVY	14
12	LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ / LIKVIDÁCIA ZARIADENIA	14
13	PŘÍLOHY/PŘÍLOHY	15
14	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / VYHLÁSENIE O ZHODE	17
	ZÁZNAM O SERVISU A PROVEDENÝCH OPRAVÁCH / ZÁZNAM O SERVISE A VYKONANÝCH OPRAVÁCH: ..	19
	SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK / ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK.....	19

1 Symbols

V návode na obsluhu sú uvedené nasledujúce symboly, ktorých účelom je uľahčiť pochopenie uvedenej požiadavky.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačnom prípade hrozí riziko poškodenia zariadenia a ohrozenie bezpečnosti osôb.



V prípade nedodržania pokynov či výstrah spojených s elektrickým zariadením hrozí riziko poškodenia zariadenia alebo ohrozenie bezpečnosti osôb.



Poznámky a výstrahy pre správnu obsluhu zariadenia a jeho častí.



Úkony, ktoré môže vykonávať prevádzkovateľ zariadenia. Prevádzkovateľ zariadenia je povinný sa zoznámiť s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu. Potom je zodpovedný za vykonávanie bežnej údržby na zariadení. Pracovníci prevádzkovateľa sú oprávnení vykonávať bežné úkony údržby.



Úkony, ktoré musia vykonávať kvalifikovaný elektrotechnik. Špecializovaný technik, oprávnený vykonávať opravy elektrických zariadení, vrátane údržby. Títo elektrotechnici musia mať oprávnenie pracovať s elektrickými zariadeniami.



Úkony, ktoré musia vykonávať kvalifikovaný elektrotechnik. Špecializovaný technik, ktorý disponuje schopnosťami a kvalifikáciou pre inštaláciu zariadení za bežných prevádzkových podmienok a pre opravu elektrických i mechanických prvkov zariadení pri údržbe. Elektrotechnik musí byť schopný vykonať jednoduché elektrické a mechanické úkony spojené s údržbou zariadení.



Upozorňuje na povinnosť používať osobné ochranné pracovné prostriedky.



Úkony, ktoré sa smú vykonávať len na zariadení, ktoré je vypnuté a odpojené od napájania.



Úkony, ktoré sa vykonávajú na zapnutom zariadení.

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili tento výrobok a žiadame Vás pred uvedením do prevádzky o prečítanie tohto Návodu pre montáž a obsluhu.

2 Bezpečnosť



Čerpací agregát popr. zariadenie smú inštalovať a opravovať len osoby pre tieto práce užívateľom určené, majúce príslušnú kvalifikáciu a poučené o prevádzkových podmienkach a zásadách bezpečnosti práce.

2.1 Súhrn dôležitých upozornení



- Zapojenie na napätie podľa štítkových údajov.
- Samonasávacie čerpadlo môže byť používané len so všetkými krytmi dodávanými výrobcom.
- Nedotýkať sa pohybujúcich sa častí čerpadla (hriadeľ, spojka) počas prevádzky čerpadla.
- Neopravovať čerpadlo počas prevádzky alebo pod tlakom čerpanej kvapaliny.
- Správny smer otáčania.
- Zaisťiť, aby pri opravách čerpaceho agregátu či zariadenia nemohla neoprávnená osoba spustiť hnací motor.
- Dbáť, aby zásahy do elektrického vybavenia vrátane pripojenia na sieť vykonávala len osoba zodpovedajúca odbornou spôsobilosťou v elektrotechnike podľa vyhlášky 50/78.
- Všetky skrutkové spoje musia byť poriadne dotiahnuté a zaistené proti uvoľneniu.
- Samonasávacie čerpadlo sa nesmie prenášať, ak je pod napätím.
- Toto zariadenie nie je chránené proti vode a preto by malo byť umiestnené len v suchom prostredí v obytnej budove.
- Je nutné sa vyhnúť dlhšiemu nasávaniu bez vody.
- Je zakázané používať toto zariadenie pre prácu s horľavými alebo škodlivými kvapalinami.
- Zariadenie nie je určené pre prenos pitnej vody.
- Zariadenie by malo byť umiestnené stabilne, aby nedošlo k pádu.
- Zariadenie nie je vhodné pre dlhodobé zaťaženie/ činnosť, napr. v priemyselných zariadeniach alebo vo vodnom recyklačnom systéme.
- Pri akejkolvek nečakanej udalosti, čerpadlo odpojte od prívodu elektrického prúdu (navinutie na motor, porušená izolácia káblov atď....).

2.2 Nesprávne použitie



Samonasávacie čerpadlo nie je určené pre čerpanie horľavín, ropných produktov a do prostredia s nebezpečenstvom výbuchu a nie je určené pre priemyselné použitie.

3 Úvod



Dôkladne dodržujte inštrukcie na použitie a údržbu uvedené nižšie. Dosiahnete tým najlepší výkon a dlhú životnosť čerpadla.

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

4 Štítok čerpadla

Q_{max} = maximálny prietok

H_{max} = maximálna výtlačná výška



MaxTemp = maximálna teplota čerpanej kvapaliny

Max Suction = maximálna sacia hĺbka

P2 = výstupný výkon motora

I_n = maximálny vstupný prúd

Weight = hmotnosť čerpadla

 		
U Svitavy 1, 618 00 Brno, CZ		
PJM100L	n.	
Q _{max} [m ³ /hod]: 3	P2 [kW]: 0,75	
H _{max} [m]: 45	I _n [A]: 4,6	
MaxTemp [°C]: 60 °C	230 V	50 Hz
MaxSuction [m]: 9	2850 RPM	
IP54	Weight [kg]: 17,2	

5 Prevádzkové podmienky

Tieto čerpadlá sú navrhnuté pre čerpanie neutrálnych a čistých kvapalín bez obsahu pevných abrazívnych častíc. Maximálna možná teplota je 80°C (60°C pre elektrické čerpadlá s plastovými obežnými kolesami alebo difúzormi).

Hladina akustického tlaku A ≤70 (dB).

6 Inštalácia



Čerpadlá musia byť inštalované na suchom a dobre vetranom mieste s maximálnou okolitou teplotou 40°C (Obr. A). Pripevnite čerpadlo na pevný a rovný povrch použitím vhodných skrutiek. Zabráňte tým nechceným vibráciám. Čerpadlo je nutné nainštalovať do horizontálnej pozície, aby sa zaistil správny chod ložísk. Priemer prírodného potrubia nesmie byť menší ako priemer vtokového otvoru. Pokiaľ výška prírodného potrubia presiahne 4 m, použite väčší priemer. Priemer výtlačného potrubia musí byť zvolený tak, aby zodpovedal priemeru výtlačného otvoru čerpadla. Prívodné potrubie musí byť ľahko naklonené k čerpadlu, smerom hore, aby sa predišlo vzniku vzduchových káps (Obr. B). Uistite sa, že je prívodné potrubie perfektne utesnené a ponorené aspoň pol metra pod vodou. Predchádza sa tým vzniku vodných vírov. Vždy namontujte spätný ventil na koniec prívodného potrubia. Je odporúčané tiež namontovať spätný ventil medzi výtokový otvor a uzatvárací ventil. Tým sa zaistí, že pri náhlom zastavení čerpadla nebude dochádzať k vodným nárazom. Toto opatrenie je povinné, ak výška výtlačného vodného stĺpca je väčšia ako 20 m.

Rúrky vedúce k čerpadlu musia byť zaistené a upevnené pomocou príslušných svoriek, aby sa neprenášalo namáhanie na čerpadlo (Obr. C). Dbajte zvýšenú opatrnosť pri montovaní potrubia, aby ste nepoškodili niektoré časti nadmerným utiahnutím.

7 Elektrické pripojenie



Ten, kto vykonáva elektrické zapojenie, je za neho zodpovedný a zároveň musí dodržiavať príslušné a platné nariadenia.

- Upozorňujeme, že medzinárodné predpisy vyžadujú, aby pevné inštalácie obsahovali zariadenie, ktoré zaisťuje všestranné odpojenie od hlavného napájania (vhodný istič);
- Uistite sa, že hodnoty uvedené na štítku čerpadla sa zhodujú s menovitými hodnotami siete (Obr. D);

- Pripojte čerpadlo k účinnému zemnému okruhu a potom pripojte fázu podľa schémy na kryte svorkovnice alebo na typovom štítku;
- Jednofázové motory sú chránené proti preťaženiu tepelnou ochranou umiestnenou na vinutí. Užívateľ je zodpovedný za umiestnenie príslušnej ochrany pri trojfázových motoroch;
- Skontrolujte, či sa trojfázové čerpadlá otáčajú v smere hodinových ručičiek pri pohľade na čerpadlo zo strany ventilátora motora (Obr. E).

8 Nasávanie/Plnenie



Úplne naplňte čerpadlo čistou vodou predtým, ako ho spustíte. Voda by sa do čerpadla mala nalievať cez napúšťací otvor (Obr. F). Po naplnení čerpadla zaskrutkujte späť tesniacu zátku a znova spustíte čerpadlo. Čerpadlo by malo byť znova naplnené, ak dlhú dobu bolo mimo prevádzku, alebo ak sa do systému dostal vzduch.

9 Dôležité



Nikdy nenechajte bežať čerpadlo nasucho. Pokiaľ sa to stane omylom, okamžite vypnite čerpadlo a počkajte dokiaľ nevychladne. Následne znova naplňte čerpadlo čistou vodou.

10 Údržba



Nie je potrebná žiadna špeciálna údržba za predpokladu, že sú dodržiavané zásady popísané nižšie. Ak hrozí riziko zamrznutia čerpadla, vyprázdnite ho cez vypúšťaciu zátku na dne čerpadla a uistite sa, že je čerpadlo znova poriadne naplnené pred opätovným spustením. V pravidelných intervaloch kontrolujte, či je spätný ventil poriadne očistený. Je odporúčané úplne vyprázdniť čerpadlo a poriadne opláchnuť čerpadlo, ak ho nebudete dlhšiu dobu používať, napr. cez zimu (Obr. G). Skladujte čerpadlo na suchom mieste, kde sa nemôže samovoľne spustiť. Pokiaľ sa hriadeľ neotáča voľne, môžete ho uvoľniť tým, že vložíte skrutkovač do špeciálneho otvoru (Obr. H). Ak to nevyrieši problém s hriadeľom, je potrebné odmontovať montážne skrutky a následne uvoľniť kryt čerpadla. Potom je nutné dôkladne vyčistiť a odstrániť vrstvy nečistôt.



Nikdy nevykonávajte žiadnu operáciu s čerpadlom, ak ste ho predtým neodpojili od zdroja napájania!

Chyby	Príčiny	Riešenia
Motor sa nespustí	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bez napájania 2. Zaseknuté obežné koleso 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skontrolujte pripojenie a hodnoty napätie 2. Viď. odsek „Údržba“
Motor sa spustí, ale nečerpá vodu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Upchaný filter (pokiaľ je na satí či výtlaku použitý) 2. Nadmerná výška prírodného potrubia 3. Vzduch v prírodnom potrubí 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyčistite filter 2. Umiestnite čerpadlo bližšie k zdroju vody 3. Skontrolujte vzduchotesnosť prírodného potrubia 4. Uistite sa, že je sací kôš so spätným ventilom ponorený aspoň 50 cm 5. Čerpadlo je potrebné znova naplniť
Nedostatočný prietok	<ol style="list-style-type: none"> 1. Výška prírodného potrubia príliš veľká 2. Filter čiastočne upchaný (pokiaľ je na satí či výtlaku použitý) 3. Zablockované obežné koleso 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skontrolujte výšku potrubia 2. Vyčistite spätný ventil a príp. aj prírodné potrubie 3. Rozmontujte čerpadlo a opatrne vyčistite telo a obežné koleso
Vypnutý motor vďaka tepelnej ochrane	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prehriaty motor 2. Zaseknuté obežné koleso 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skontrolujte napätie a prúdenie vzduchu 2. Uvoľnite obežné koleso (viď odsek „Údržba“)

V prípade nedodržania opatrení uvedených vyššie, hrozí poškodenie čerpadla a zároveň zrušenie záruky, ktorá sa na čerpadlo vzťahuje.

CZ/SK

11 Servis a opravy

Servisní opravy provádí autorizovaný servis Pumpa, a.s.

/

Servisné opravy vykonáva autorizovaný servis Pumpa, a.s.

12 Likvidace zařízení / Likvidácia zariadenia

V případě likvidace výrobku je nutno postupovat v souladu s právními předpisy státu ve kterém je likvidace prováděna.

/

V prípade likvidácie výrobku je nutné postupovať v súlade s právnymi predpismi štátu v ktorom je likvidácia vykonávaná.

Změny vyhrazeny. / Zmeny vyhradené.

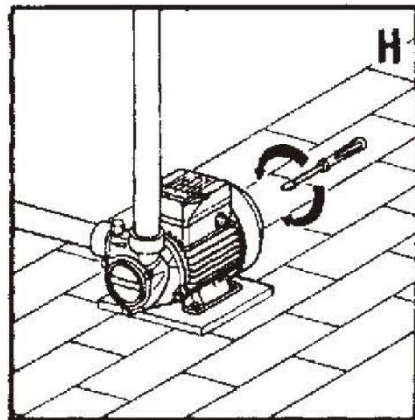
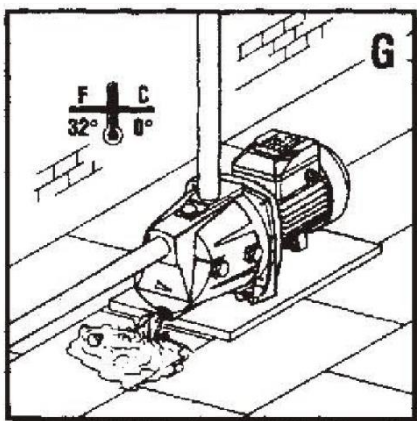
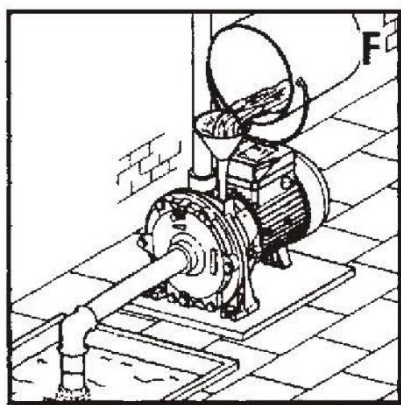
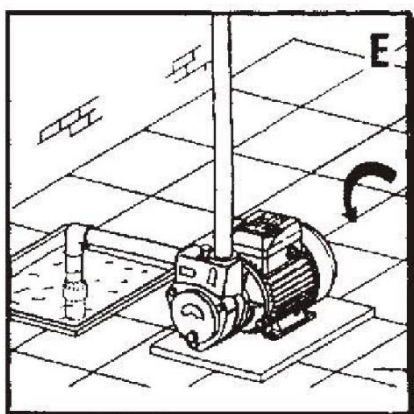
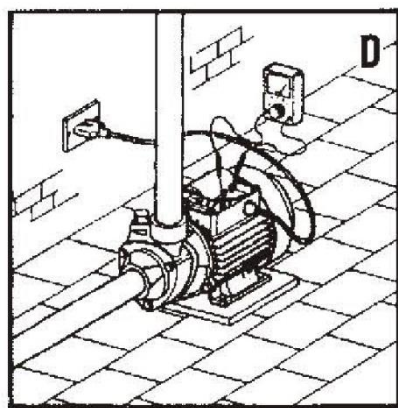
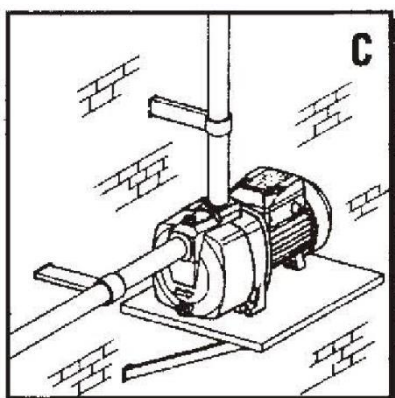
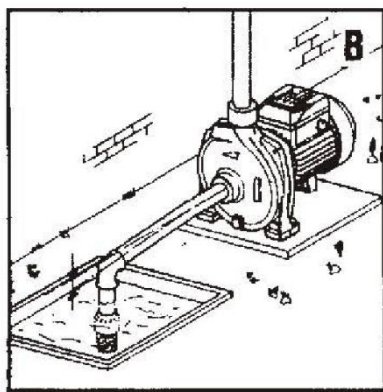
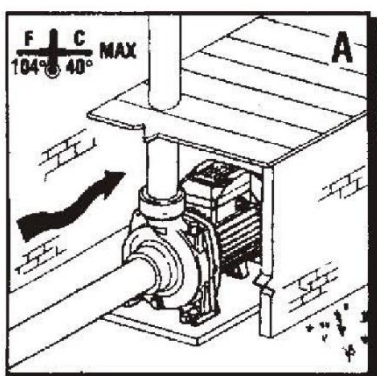


Tento produkt nesmí používat osoby do věku 18 let a starší osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím produkt mohou používat. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

/

Tento produkt nesmie používať osoby do veku 18 rokov a staršie osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí. Ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám produkt môžu používať. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

13 Přílohy/prílohy



CZ/SK
Poznámky:

14 Prohlášení o shodě / Vyhlásenie o zhode

ANNEX IIA

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Výrobce: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Popis strojního zařízení

- **Výrobek:** Samonasávací JET čerpadlo
- **Model:** PJM100L
- **Funkce:** pro čerpání čisté vody

Prohlášení: Strojní zařízení splňuje příslušná ustanovení směrnice **2006/42/ES**

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100: 2011

EN 60204-1 ed.3: 2019

Prohlášení vydáno dne 09.12.2020, v Brně

PUMPA, a.s. 1
U Svitavy 54/1, 618 00 Brno - nákup
IČO: 25518399, DIČ: CZ25518399

ES/PUMPA/2017/008/Rev.1

.....
za PUMPA, a.s. Martin Křapa, člen představenstva

Preklad pôvodného EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Meno a adresa osoby poverenej kompletnej technickej dokumentácie: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Popis strojového zariadenia

- **Výrobok:** Samonasávacie JET čerpadlo
- **Model:** PJM100L
- **Funkcie:** pre čerpanie čistej vody

Vyhlásenie: Strojové zariadenie spĺňa príslušné ustanovenia smernice **2006/42/ES**

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100: 2011

EN 60204-1 ed.3: 2019

Vyhlásenie vydané dňa 09.12.2020, v Brně

ES/PUMPA/2017/008/Rev.1

Záznam o servisu a provedených opravách / Záznam o servise a vykonaných opravách:

Datum / Dátum:	Popis reklamované závady, záznam o opravě, razítko servisu / Popis reklamovanej chyby, záznam o opravě, pečiatka servisu:

Seznam servisních středisek / Zoznam servisných stredísk

Podrobné informace o našich smluvních servisních střediscích a seznam servisních středisek je v aktuální podobě dostupný na našich webových stránkách /

Podrobné informácie o našich zmluvných servisných strediskách a zoznam servisných stredísk je v aktuálnej podobe dostupný na našich webových stránkach

www.pumpa.eu

	Vyskladněno z velkoobchodního skladu / Vyskladnené z veľkoobchodného skladu: PUMPA, a.s.	
ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST		
Typ (štítkový údaj)		
Výrobní číslo / Výrobné číslo (štítkový údaj)		
Tyto údaje doplní prodejce při prodeji / Tieto údaje doplní predajca pri predaji		
Datum prodeje / Dátum predaja		
Poskytnutá záruka spotřebiteli / Poskytnutá záruka spotrebiteľovi	24 měsíců / mesiacov	
Záruka je poskytována při dodržení všech podmínek pro montáž a provoz, uvedených v tomto dokladu / Záruka je poskytovaná pri dodržaní všetkých podmienok pre montáž a prevádzku, uvedených v tomto doklade.		
Název, razítko a podpis prodejce / Názov, pečiatka a podpis predajcu		
Mechanickou instalaci přístroje provedla firma (název, razítko, podpis, datum) / Mechanickú inštaláciu prístroja vykonala firma (názov, pečiatka, podpis, dátum)		
Elektrickou instalaci přístroje provedla odborně způsobilá firma (název, razítko, podpis, datum) / Elektrickú inštaláciu prístroja vykonala odborne spôsobilá firma (názov, pečiatka, podpis, dátum)		